

## Е.В. Падучева 对俄语中带有第二格主体的否定句的研究

惠秀梅

(黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心, 哈尔滨 150080)

**提 要:** 俄语的 *Трудностей не встречается* 和 *Письма не послано* 两类句子中, 不仅否定是句子的必有结构要素, 而且句中的主体通常用第二格形式。这类句子中表示主体的名词的特点和动词的语义特点都与句子的结构语义有关。

**关键词:** Е.В. Падучева; 否定; 第二格主体; 存在动词和感知动词

**中图分类号:** H030

**文献标识码:** A

### 1 引言

Е.В. Падучева 指出, 俄语的 *Трудностей не встречается* 和 *Письма не послано* 两类句子中, 不仅否定是句子的必有结构要素, 而且句中的主体通常用第二格形式。这里的主体指的是“句法主体, 它在该动词的非否定的述语性用法中由主语表示”(Е.В. Падучева 1997: 101)。出现在这种类型的句子中的动词, 从语法特点来说, 它们都是不及物动词, 要求第二格。在语义上, 对它们也有一定的限制。这类句子中表示主体的名词的特点和动词的语义特点都与句子的结构语义有关。

### 2 带第二格主体的否定句的结构语义

*Трудностей не встречается*, *Письма не послано* 和 *Нет времени* 三类句子都表示“不存在, 缺乏”。所以, 在它们的语义结构中, 必须有下列两个要素中的一个:

I X-a не существует в мире / месте; (在世界上/某个地方不存在 X)

II X-a нет в перцептивном пространстве субъекта сознания. (在意识主体的感知空间中不存在 X) (Е.В. Падучева 1997: 103)

要素 I 是存在性的, 要素 II 是感知性的。X 是句法主体表示的物体或现象。地点用方位词表示, 如果句中没有方位词, 存在的范围就是世界。意识主体是在表层结构中不被表示出来的语义题元, 它被称作观察者 (*наблюдатель*)。一般说来, 他是感觉者, 感知主体。处于意识主体的感知空间中就意味着被他所领会。主体的感知空间不仅仅指他实际观察到的范围, 还包括他的智力 (*ум*) 所及的范围。

下面两个例句中使用第二格, 就是由这两个要素引起的。在例 (1) 中是存在动词, 而在例 (2) 中是感知动词。

(1) *Существенных изменений не произошло.*

(2) *Интереса к его трудам не замечено, не наблюдается.*

在带第二格主体的否定句中,表示主体的名词的特点和动词的语义特点都与结构所包含的这两个义素有关。

### 3 表示第二格主体的名词的语义特点

Е.В. Падучева 指出,在这类否定句中,一般情况下,表示主体的名词用第二格,但是在下列情况下,不能使用第二格。(Е.В. Падучева 2005: 85)

#### 3.1 表主体的名词的不确定性

如果表示主体的名词是确定的,不能用第二格;如果主体是不确定的,则可以使用第二格形式。

根据指称理论,名词的指称就是与该名词相对应的现实世界中的事物。确定的名词与事物的存在预设(презумпция существования)相关,即在否定句中,它的存在不被否定,它所指称的事物仍然是存在的。但是带有第二格主体的否定句的结构语义是表示事物不存在(несуществование)。确定的名词的存在预设与整个结构的语义相矛盾。所以,在使用第二格时,表示主体的名词应该是不确定的。例如:

(3) *Книги (подходящей) не нашлось.*

如果主体是确定的,一般使用第一格(主格)主体。例如:

(4) *Книга (потерянная) не нашлась.*

另外,从交际结构理论出发,如果表示事物的名词做主位,主体通常也不使用第二格形式。按照实义切分理论,主位一般是已知的,这就要求在主位位置上的名词应该是确定的,相应地,它就有存在预设。而这又与句子的语义相矛盾。主位通常是已知的,但是也并不排除用新知做主位的情况。所以,名词做主位,有时也可以用第二格形式。例如:

(5) [Пошел в киоск за газетами.] *Газет не поступило.*

(6) [Пошел в киоск за газетами.] *Газеты не поступили.*

在例(5)中“没送到的报纸”和“我想要的报纸”没有同指性,而是一般所说的报纸,比如与书、杂志等相比较而言的报纸,是不确定的,因此可以用二格。例(6)中的 газеты 指称的才是确定的、我期待、我想要的报纸。

但是,如果句子中的谓词是存在谓词,名词做主位也可以用第二格形式。因为存在谓词排除了无论是主位还是述位位置上的主体的确定性:

(7) — *Бумага есть у Кати.* — *У Кати бумаги нет.*

再者,如果名词表示类主体,做主位一般也不会限制第二格的使用。例如,例(8)既可能是 *Лоси здесь водятся* 的否定,也可能是 *Здесь водятся лоси* 的否定:

(8) *Лосей здесь не водится.* (Е.В. Падучева 2005: 87—90)

因为表示类的名词是非实指性用法,没有具体的指称,因而是不确定的。(Е.В. Падучева 1985: 92)

#### 3.2 表主体的名词用复数形式

如果表示主体的名词是单数形式,则不能用第二格形式;如果是复数形式,则可以使用第二格形式。

尽管数的形式是表示不确定/确定语义的手段中最弱的一种(李勤 1998: 104),但是对于带有第二格主体的否定句来说,名词数的形式却非常明显地限制着名词格的选择和句子结构的选择。对于具体可数名词而言,单数指个体。说某个个体时,是以前存在为前提的。复数形式可以用于泛指意义,属于非实指性用法,它促进了对主体名词作非指称性理解。例如:

- (9) а. *Людей* на площади не осталось.  
б. <sup>?</sup>*Человека* на площади не осталось.

此外，名词用复数时可以被理解为物质名词(имя массы, mass term)，第二格形式可以获得“部分”意义。例如：

- (10) а. *Бревен* не привезено.  
б. <sup>?</sup>*Бревена* не привезено.

### 3.3 表主体的名词的非动物性

如果表示主体的名词是动物名词时，一般不用第二格形式；如果是非动物名词，则可以使用第二格形式。

在带有第二格主体的否定句中，要求第二格的动词是静态的（状态动词），因此主体无论如何不可能是施事(агeнс, agency)。如果是表感知意义的动词，则主体仅仅是感知的对象，也不可能是施事。动物性的人称主体允许动词具有施事意义，相应地，动物性人称主体就对应一个存在预设。这与二格结构所包含的意义相矛盾。所以，句中一般禁止使用施事意义的主体，通常使用不具有施事意义的非动物名词。(E.B. Падучева 2005: 91) 例如：

- (11) а. *Деревни* не появилось.  
б. \**Хозяина* не появилось.  
(12) а. *Ответа* не пришло.  
б. \**Автобуса* не пришло.  
(13) \**Второй роты* не приходило.

例(12) а 中的 *пришло* 使用的是“产生，出现”(возникнуть)这个义项(《现代俄汉双解词典》1992: 783)，例(11) а 和例(12) а 中的动词都有存在意义，可以使用第二格结构。例(11) б 中的 *появиться* 是行为动词，第二格结构是不可能的。例(12) б 和例(13) 中的动词都是运动动词，主体都具有施事意义，因此第二格结构也是不可能的。

当句子中有加强语气词 *ни* 时，主体一般用第二格形式。例如：

- (14) *Ни одного фонаря* не горело.

## 4 动词的语义特点

### 4.1 存在动词和感知动词

带有第二格主体的否定句的结构语义表示事物不存在。及物动词的主体常常有存在预设，这与结构的语义相矛盾。因此出现在该结构中的动词都是不及物动词，而且要求第二格。与句子的两个语义要素相对应，出现在该结构中的动词也分为两类：存在动词和感知动词。在肯定时，它们表示存在意义：

I 存在动词包含义素 X существует / имеет место (X 存在)；

II 感知动词包含义素 X находится в поле зрения наблюдателя (X 处于观察者的视野中)。例如：

- (15) Существуют безвыходные положения — “X существует”.

(16) За выстрелом последовал взрыв — “после или в качестве следствия чего-то имел место X”. (E.B. Падучева 1997: 104)

否定的操作对象就是这个表示存在的要素。所以，要求第二格的感知动词须是表示 X 进入观察者的感知空间中的动词。此外，句子中有完成体被动形动词形式时，主体可以使用第二格形式，因为完成体被动形动词形式表示行为完成后结果持续的状态，也包含“存在”意义，例如：*Письма не послано*。用主动态时，X 是客体，而不是主体：*Письмо не послали*。同样，因为 *видно, слышно* 等词也表达感知意义，但包含这些词的句子也使用第二格结构，例如：*Деревни*

НЕ ВИДНО.

感知动词又可以分为两类。一类是表示处所、位移和特征显现动词，另一类是表示知觉的动词。(E.B. Падучева 1997: 105) 前者如例(17) — (19), 后者如例(20) — (21):

- (17) Снега на полях уже не лежало.
- (18) Ответа не пришло.
- (19) Не белело вдали знакомых очертаний домов.
- (20) Мороза не чувствуется.
- (21) Не виднеется ли вдали леса?

例(17)中的 лежало 使用的是“处于, 位于”(быть расположенным где-н.) 这个义项(《现代俄汉双解词典》1992: 412)。

#### 4.2 存在动词和感知动词之间联系

存在动词和感知动词会出现在同一种结构中, 是因为存在和感知是密切相关的。语言表现事物的存在时, 把它描绘成处于某个地方。如果没有指明地点, 那就是在世界上存在。事物进入意识主体的视野中, 也就等于意识主体对它的知觉(认识或掌握等)。这样, 事物在意识主体感知到的地方出现或消失, 就构成知觉事件; 事物在世界上出现或消失, 就是它开始/停止存在。

存在动词和感知动词有两个共同的题元: 事物和地点。当“地点”题元表示意识主体的视野时, 或者事物表示被观察的对象时, 存在/方位动词就会自动转变为感知动词。(E.B. Падучева 1997: 103—104) 例如:

- (22) а. Аргументов не нашлось. (存在动词)
- б. Нужного лекарства в аптеке не нашлось. (感知动词)

事物存在就隐含着它可能被感知(существовать — быть видимым), 从它在主体视野中的缺乏可以推出它可能在世界上不存在。正是由于两者语义密切相关, 可以相互转换, 导致两类动词分界不清。例如:

- (23) а. Денег не осталось. (存在动词)
- б. Людей на площади не осталось. (感知动词)

尽管这两类动词的界限不清, 但是把它们区分开有助于句子的语义描写。(E.B. Падучева 2005: 89)

#### 4.3 存在动词和感知动词的语义区别

带有第二格主体的否定句, 在使用存在动词和感知动词时, 会产生一些意义上的差别。在使用存在动词时, 整个结构表示对事物存在的否定。而在使用感知动词时, 表示在感知者的意识空间中主体的缺乏, 主体的实际存在并未被否定。例如:

- (24) Денег не осталось. (可能根本就没有钱)
- (25) Хозяйки в доме не чувствуется. (可能有主人)

存在动词和感知动词的这两种区别与前面提到的主体名词的指称特点有关。在使用存在动词时, 句子中表主体的名词总是非指称性的, 不确定的, 不表任何实体。这样才能满足主体不确定性的要求。而在使用感知动词的时候, 主体名词可能是有指称的, 确定的, 尽管它通常是非指称性的用法。因为事物在主体的意识空间中缺乏并不意味着在世界上就一定不存在。由此也就得出, 否定时, 如果使用存在动词, 则主体名词只能用第二格; 如果使用感知动词, 则主体既可以使用第二格, 也可以使用第一格。例如:

- (26) а. Газет не осталось.
- б. \*Газеты не остались. 第一格主体的存在预设与结构的语义相矛盾。

(27) а. Тьма. была кромешная. Ни одного фонаря не горело. (= не было горящих фонарей, а возможно, не было никаких.) 漆黑一片, 一盏路灯也没亮。(没有亮的路灯, 也可能根本就没有任何路灯。)

б. Ни одни фонарь не горел. (= фонари был, но не горящие.) 一盏路灯也不亮。(有路灯, 但是不亮。)

(28) а. Маши тут не видно. 看不见 Маша, 她可能不在这里, 但是没有否定 Маша 的存在。

б. Маша тут не видна. Маша 在这里, 但是看不见她。

#### 4.4 动词 быть 的语义特点

Е.В. Падучева 区分了动词 быть 的两个意义: 存在意义和方位意义。表示存在时, 在否定句中, 二格结构要求非指称性的主体。例如, Есть такая партия — Нет такой партии. 表示方位意义时, 在否定句中, 它表示的是事物在观察者视野中的缺乏, 例如, Геологической партии не было на базе. (Е.В. Падучева 2005: 92—93)

对于表示方位意义的 быть, 还可以再细分为两种: быть<sub>1</sub> 和 быть<sub>2</sub>. 词位 быть<sub>1</sub> 它允许在否定句中包含被观察的处所, 这时它要求第二格。例如, (Я зашел к Ване, но) Вани не было дома / \*Ваня не был дома. 而词位 быть<sub>2</sub> 表示位移意义, 与动词 побывать 接近, 这时它不属于要求第二格的动词。因为 быть<sub>1</sub> 表示存在被观察的处所, 所以在否定语境中, 除了被观察的事物和地点外, 还有一个观察者。他或者在某时刻处于某个地点, 或者认为自己在某时刻处于某个地点, 或者该地点是他的正常的处所。观察者可能是说话人或另外某个人。例如, в Отца не было на море (父亲不在海上) 这个句子中, 观察者即说话人也在被观察者所处的地方。也就是说, 句子有一个共时的观察者。

在句子 Отец не был на море 中, 表示位移意义的 быть<sub>2</sub> 的意义与动词 побывать 相近, 是双向位移动词, 表示移动到一个地点并在那里停留一段时间, 然后返回。例如:

(29) [Петя встречает маму своего одноклассника.]

Петя: Почему Вани не было в школе?

Мама Вани: Ваня не был в школе, потому что мы ходили к врачу.

Петя 在学校里并见证了 Ваня 的缺席, 所以用第二格; 而 Ваня 的妈妈不是缺席的见证者, 因而第一格结构更自然。

词位 быть<sub>1</sub> 与其他感知动词一样, 它允许确定的、有指称的主体时, 表示事物在观察者/意识主体的视野中缺乏, 被观察的事物的实际存在未被否定。也就是说, быть<sub>1</sub> 有一个共时的观察者, 而 быть<sub>2</sub> 却没有。正是由于 быть<sub>1</sub> 和 быть<sub>2</sub> 的区别, 使得在使用 быть<sub>1</sub> 的句子中, 地点不能省略, 并且地点还必须是确定的、有指称的, 因为观察者位于这个位置上。例如:

(30) а. Иванова не было.

б.\* Иванов не был. (应该是 где не был.)

(31) а. Иван еще не был в таком театре. (быть<sub>2</sub>)

б.\* Ивана еще не было в таком театре.

所以, 否定时, 选择一格结构还是二格结构, 与观察者的因素密切相关。(Е.В. Падучева 2013: 111—114)

## 5 小结

带有第二格主体的否定句整个结构的语义表示事物不存在, 因此, 它排斥表示主体的名词的确定的、指称性的用法。出现在该类型句子中的动词分为两类: 存在动词和感知动词。尽管两者分界不清, 但是区分开两者有助于描写句子的语义。感知动词将事物变为纯粹的感

知客体, 这为感知主体——观察者的产生创造了条件, 观察者的存在决定了否定句结构的选择, 而这又体现了语言中人因素的作用。由此又进一步证明了, 研究语言必须研究语言中的人因素。

#### 参考文献

- [1] Падучева Е.В. Высказывание и его соотношенность с действительностью (референциальные аспекты семантики местоимений) [M]. Москва: Наука, 1985.
- [2] Падучева Е.В. Родительный субъект в отрицательном предложении: синтаксис или семантика? [J]. Вопросы языкознания, 1997 (2).
- [3] Падучева Е.В. Еще раз о генитиве субъекта при отрицании[J]. Вопросы языкознания, 2005 (5).
- [4] Падучева Е.В. Русское отрицательное предложение[M]. Москва: Языки славянской культуры, 2013.
- [5] 李 勤. 俄语不确定/确定范畴: 语言手段及其言语功能[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1998.
- [6] 现代俄汉双解词典[Z]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1992.

## E.V. Paducheva's Study of Negative Sentences with Genitive Subject

Hui Xiu-mei

(Center of Russian Literature and Culture Studies of Heilongjiang University, Harbin 150080, China)

**Abstract:** Not only is negation a necessary structural element in negative sentences with *Трудностей не встречается* and *Письма не послано* in Russian, but the subjects in these sentences are usually genitive in form. In these sentences, both characteristics of nouns as subject and the semantic characteristics of verbs are concerned with the syntactic structure of the sentence.

**Key words:** E.V. Paducheva; negation; genitive subject; extensional and perception verbs

**基金项目:** 本文系 2017 年度黑龙江省哲学社会科学专项项目“E.V. 帕杜切娃否定思想阐释与汉语否定问题研究”(批准号: 17YYD251) 的阶段性成果。

**作者简介:** 惠秀梅(1969—), 黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心副研究员, 研究方向: 俄语语言学, 语言哲学。

**收稿日期:** 2018-09-03

**[责任编辑: 靳铭吉]**